

# EL TIEMP HISPANO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware



www.eltiempohispano.com



Delaware Statewide Monthly Newspaper

Delaware Año 17, No. 01, 18 de Febrero de 2022 - Delaware, Year XVII, No.01, February 18, 2022

Carlos de los Ramos

## Nuevo liderazgo en la Comisión Hispana de Delaware

**Proyecto de ley propone cobertura de atención médica para todos los niños en Delaware**

*Todos los niños en Delaware tendrían asegurada la cobertura de seguro médico bajo la legislación presentada el martes 8 de febrero, como la Ley de Cobertura para Todos los Niños de Delaware.*

**Bill proposes health care coverage for all children in Delaware**

*All children in Delaware would be ensured of health insurance coverage under legislation introduced Tuesday February 8, as the Cover All Delaware Children Act.*

Carlos de los Ramos

## New leadership at the Delaware Hispanic Commission



# Seguros de AUTO

## ¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- \* Sin Licencia
- \* Licencia de otro País
- \* Licencia Internacional
- \* Matrícula Consular
- \* Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

### Insley Insurance

110 Christiana Medical Center  
Newark DE 19702

**302-286-0777**



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Aseguramos en DE, PA, MD, VA, NJ y más!



¡ Seguro el mismo día!

LA LETRA QUE ENCIENDE TU MÚSICA

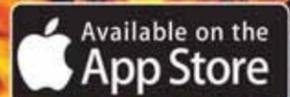
SINTONIZANOS EN DOS FRECUENCIAS

# 93.9 FM

# 1280 AM

## LA MX RADIO

CON GRAN COBERTURA EN:



WILMINGTON, SEAFORD, LAUREL, SALISBURY, MILTON,  
MILFORD, GEORGETOWN, DELMAR Y MILLSBORO

**NÚMERO DE CABINA 302-655-2721**

**LAZMXRADIO.COM**

**El Tiempo Hispano es una Publicación de  
Hola Delaware LLC**

**302-588-9584**

**El Tiempo Hispano  
is published by**



Visit us at  
**www.eltiempohispano.com**

GERENTE  
*General Manager*  
María Vera-Rodríguez  
manager@eltiempohispano.com

EDITOR  
*Gabriel Pilonieta-Blanco*  
editor@eltiempohispano.com  
302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING  
302-588-9584  
ads@eltiempohispano.com

COLABORADORES  
Contributors

Cecilia Cardesa Lusardi  
Karyl Thomas Rattay  
Carlos Dipres  
Margaret Reyes  
Peter Gonzales  
Keyla Rivero-Rodríguez  
Alejandra Alcayaga  
Annette Merino  
Miguel Acosta  
Laura Poppiti  
Tabatha Castro  
Lastenia Narvaez  
Greer Firestone  
Eric Doroshov  
María Picazo +  
Samuel Blanco Arizpe  
María Velásquez Naranjo  
Ismael Santos  
Wanda Lopez  
Elizabeth Cordeiro-Rowe  
Allison Burris  
Christopher Posh  
Ronaldo Tello  
Alfredo Lascoutx  
Vivian L. Rapposelli  
Nelly Arevalo  
Jason Keller  
Alma Villalobos  
Rafael Guerrero  
Javier Moreno  
Antonia Donato  
Ricardo Diaz  
Eli Ramos  
Margie King  
Michelle Acosta  
Pierre Smythe  
Luis Alejandro Vera  
Antonio Droz  
Alejandra Henriette Alcayaga  
Zuleika Cervantes  
Brenda Palomo  
Jaime Rivera  
Nina Qureshi-Ibqal  
Melissa Skolnick  
Lilia Estrada  
Pedro Escarcega  
Alfredo Lascoutx-Ruiz  
Tamara Romero  
Jennifer L. Cohan  
Carlos LaCruz  
Fernando Alcayaga  
Veronica Vasko

DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN  
hola\_delaware@yahoo.com  
Michael Lovett/ William Galindo

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY  
Esteban M.P. Vera/ Gabriel Pilonieta - Blanco  
Hernán Navarrete/ Thomas Moore / Alicia Dominguez  
Gonzalo Murillo / Eli Ramos  
Odette Vera / Adrián Abonce/ Donald Barros  
Pedro Escárcega /Roque Vasquez Escamila  
Manuel Flores / Andrés Ramirez  
Delio Mezquita / Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION  
Valentina P. Rodríguez  
María Picazo +  
Gabriela Montilva P. / Marianella Vera  
Michelle Acosta

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores.  
Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors.  
Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

**EL TIEMPO HISPANO**

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711  
302-588-9584 email: editor@eltiempohispano.com



>Gabriel Pilonieta-Blanco

# editorial editorial

Esta edición marca el inicio de los 17 años de esta aventura bilingüe de comunicación en Delaware y debemos reconocer que nos sentimos contentos, orgullosos de haber logrado llegar hasta acá a pesar de todos los tropiezos.

Tanto ha cambiado; el mundo entero ha cambiado tanto en la vida cotidiana como en los pueblos en general, luego del enorme impacto que ha significado la pandemia del Covid en nuestras vidas que nuestras vivencias cotidianas son completamente diferentes a las de antes de la pandemia. Mientras que otras no han cambiado un ápice, un ejemplo de ellas es la discusión sobre la reforma migratoria que ha dado vueltas y más vueltas sin llegar a puerto alguno. Han llegado y salido presidentes en estos años y todavía no se concreta una propuesta realista que obtenga el suficiente consenso para adelantar la solución migratoria.

Las dos últimas décadas han sido coloridas y alegres en muchas de nuestras experiencias, hemos visto crecer a valiosos jóvenes que alguna vez pasaron por nuestras páginas y hoy en día están teniendo un merecido éxito en sus aventuras personales y profesionales. Es algo que nos alegra, nos llena de gusto poder compartir con otros el placer de saber que a otros les está yendo bien, que su esfuerzo ha prosperado y su ejemplo es factible de seguirse.

Esa es la emoción de tener un periódico de la comunidad que nos aspira a más que a dar a conocer lo mejor que hay en ella, al tiempo que educa sobre las oportunidades que se presentan para que alguien saque provecho de ellas.

Ejemplos como las academias de Aspira-Las Americas y LLC Antonia Alonso son, como decimos, motivo de orgullo, porque sabemos de los increíbles esfuerzos que otros han hecho para fundar y crecer estas alternativas educativas disponibles para nuestra comunidad. Eso demuestra que organizados podemos conseguir cosas.

No es necesario hacer un resumen de estos 17 años para explicar que la comunidad hispana de Delaware ha crecido en número y en calidad, que han valido la pena estos tiempos de esfuerzo. Nosotros en El Tiempo Hispano estamos muy agradecidos por el continuo apoyo que hemos recibido y seguimos recibiendo; sin nuestra comunidad de amigos no somos nada.

Han sido décadas de retadoras, en las que las crisis no han faltado, pero lo mejor es lo que nos queda por delante. Nos espera un futuro con maravillosas sorpresas.

Sigamos apoyando la educación de nuestros jóvenes y seguiremos viendo logros y compartiendo las buenas nuevas para todos. Feliz Aniversario queridos lectores de El Tiempo Hispano.

This edition marks the beginning of 17 years of this bilingual communication adventure in Delaware. We must admit that we feel happy and proud to have managed to get here despite all the setbacks.

So much has changed. The entire world has changed in daily life and people in general. After the enormous impact that the Covid pandemic has had on our lives, our everyday experiences are entirely different from those before the pandemic.

Other things have not changed one iota. An example is the discussion on immigration reform that has gone round and round without reaching any port. Presidents have come and gone in these years, and a realistic proposal that obtains sufficient consensus to advance the migratory solution has not yet materialized.

The last two decades have been colorful and joyful in many of our experiences. We have seen the growth of valuable young people who once visited our pages and today have well-deserved success in their personal and professional adventures. It makes us happy; it fills us with pleasure to share with others the joy of knowing that others are doing well, that their effort has prospered, and their example can be followed.

That is the thrill of having a community newspaper that inspires us to do more than highlight its best while educating about the opportunities out there for everybody.

Examples such as the Aspira-Las Americas and LLC Antonia Alonso academies are, as we say, a source of pride because we know of the incredible efforts that others have made to establish and grow these educational alternatives available to our community. That shows that if we get organized, we can achieve things.

It is not necessary to summarize these 17 years to explain that the Hispanic community of Delaware has grown in number and quality, and these times of effort have been worth it. We at El Tiempo Hispano are incredibly grateful for the continued support we have received and continue to receive; without our community of friends, we are nothing.

They have been challenging decades in which crises have not been lacking, but the best is what lies ahead. A future with wonderful surprises awaits us.

Let us continue to support the education of our young people, and we will continue to see achievements and share the good news for everyone. Happy Anniversary, dear readers of El Tiempo Hispano.

## ESTA SEMANA /THIS WEEK

Leyes / Laws: Temporada de impuestos de Delaware / Delaware's Tax Season

Locales / Local: Carlos de los Ramos. Nuevo liderazgo en la Comisión Hispana de Delaware / New leadership at the Delaware Hispanic Commission

Estado / State: Proyecto de ley propone cobertura de atención médica para todos los niños en Delaware / Bill proposes health care coverage for all children in Delaware

Y mucho más / And much more

## Nuevo liderazgo en la Comisión Hispana de Delaware

*Carlos de los Ramos ha sido escogido por el Gobernador John Carney para liderar la Comisión que atiende los asuntos hispanos en nuestro estado.*

>El Tiempo Hispano



Luego de que Javier Torrijos, el 31 de diciembre pasado decidiera renunciar a la presidencia de la Comisión, el nuevo liderazgo recayó en Carlos de los Ramos, quien ha formado parte de la comisión desde el 2015 y tiene más de 20 años de experiencia trabajando con la comunidad hispana de Delaware.

Su presencia se ha notado también en los medios de comunicación ya que por años ha mantenido su programa de radio y de televisión, así como haber participado en diferentes proyectos de comunicación impresa, y en múltiples actividades culturales de la comunidad hispana en Delaware.

Está claro que de los Ramos conoce profundamente a los hispanos de Delaware y tiene vínculos profundos con numerosas empresas e iniciativas en nuestro estado.

Debemos recordar que la Comisión Hispana fue creada en septiembre de 2011 por el entonces gobernador Jack Markell, establecida con el propósito de mejorar y agilizar los esfuerzos realizados anteriormente por el Consejo del Gobernador sobre Asuntos Hispánicos y el Consorcio del Gobernador sobre Asuntos Hispánicos, organizaciones que se originaron en 1978 bajo el mandato del gobernador republicano Pete DuPont.

La Comisión Hispana de Delaware (DHC por sus siglas en inglés), cuyos miembros son designados por el gobernador, se formó para identificar y defender los recursos necesarios para los hispanos de Delaware, la población de más rápido crecimiento en el Primer Estado. DHC se compromete a enriquecer las vidas de la comunidad hispana al mejorar la prestación de servicios, crear conciencia sobre los problemas en las agencias estatales, sugerir soluciones a los líderes y agencias estatales, y mantener informada a la comunidad hispana sobre la asistencia estatal disponible para todos los residentes de Delaware.

Javier Torrijos se desempeñó como presidente de la Comisión Hispana de Delaware (DHC) desde 2011. Bajo su liderazgo, la DHC ha sido una fuerza líder en la educación y defensa de la comunidad latina en Delaware. Javier realizó, todos lo saben, un trabajo extraordinario.

Según el Sr. Torrijos, Carlos "representa el futuro de la Comisión e inspirará el compromiso cívico y el liderazgo latino para seguir representando el bienestar de los latinos en todo el estado".

Carlos de los Ramos conversó con El Tiempo Hispano al mes de tomar el cargo, y explicó que durante los próximos meses se abocarán a la creación de un plan estratégico para los próximos cuatro años. Este plan recopilará toda la información disponible sobre las necesidades reales y actuales de la comunidad hispana de Delaware. Esta información ha sido recolectada en varias instancias: los encuentros estatales que organizó la comisión antes de la pandemia del Covid-19, el censo, las investigaciones de grupos de trabajo de la universidad de Delaware, entre otros.

"Sin duda en estos años la comunidad ha cambiado. Por ejemplo, de 80 mil personas en el censo del 2010 ahora somos más de 105 mil hispanos en este estado, todos con diferentes necesidades, con experiencias de vida diferentes, y eso es importante tomarlo en cuenta", asegura Carlos. La población general de Delaware aumentó más del 10% entre 2010 y 2020, la tasa más alta en la región del Atlántico Medio.

Ampliando su visión del futuro de la comisión, de los Ramos hace hincapié en la necesidad de ampliar la participación de los jóvenes hispanos, ya que sin duda se ha de formar el nuevo liderazgo.

En ese sentido, la Comisión ha nombrado a Rony Baltazar-López (1995) como Vicepresidente de Desarrollo de Liderazgo de la Comisión. Nativo de Milford, Rony actualmente trabaja para el Secretariado de Estado de Delaware y actualmente es el Vicepresidente de la Junta de Educación Escolar de Milford. Un joven que probablemente tendrá un impacto en el Delaware presente y futuro.

Lo más importante es promover la nueva generación de hispanos que poco a poco han ido tomando posiciones en el estado. Para ello se han establecido vínculos con instituciones a nivel nacional de formación profesional y de liderazgo, para lograr el acceso efectivo de nuestros jóvenes a la gestión dirigente.

Durante nuestra conversación, el Sr. de los Ramos mencionó que, aunque la comisión está concebida para rendir informe una vez al año, no sería nada malo lograr que alguien (un enlace) de la oficina del gobernador participe activamente en ella.

De hecho, este tema se discutió en la junta del 16 de noviembre pasado. Esto sin duda es una aspiración general de no solo los miembros de la comisión, sino de los hispanos que hacemos vida en el estado, y que quisiéramos ver una mayor representación en el gobierno y administración del estado.

Producto de esta conversación con Carlos de los Ramos, reiteramos nuestro reconocimiento al arduo trabajo que llevan a cabo sus miembros para adelantar la agenda hispana en nuestro estado. A todos los miembros de la comisión, nuestros respetos.

Es muy importante la participación en la comisión, y es bueno que la gente sepa que sus reuniones son públicas y que, debido a las limitaciones del Covid-19, las reuniones se llevan a cabo virtualmente cada segunda semana de cada otro mes, los martes, de 7:00 am a 11:00 am. El enlace para el calendario de las reuniones se consigue en: Public Meeting Calendar: State of Delaware. Por ahora los invitamos a estar más cerca de la Comisión Hispana de Delaware revisando, por una parte, las diferentes páginas de redes sociales, tales como <https://www.delawarehispanic.org/>, como también participando en sus reuniones, o al menos leyendo las minutas de las reuniones que están disponibles en <https://publicmeetings.delaware.gov/#/meeting/71140>. Es la única manera de lograr que los esfuerzos de comisión trasciendan en el futuro cercano.

# información information

## New leadership at the Delaware Hispanic Commission



**Carlos de los Ramos has been chosen by Governor John Carney to lead the Commission that deals with Hispanic affairs in our state.**

After Javier Torrijos, on December 31, decided to resign from the presidency of the Commission, the new leadership went to Carlos de los Ramos, who has been part of the commission since 2015 and has more than 20 years of experience working with Delaware's Hispanic community. His presence has also been noted in the media, since for years he has maintained his radio and television program, as well as having participated in different print communication projects, and in multiple cultural activities of the Hispanic community in Delaware.

It is clear that de los Ramos knows Hispanics in Delaware deeply and has rooted ties to numerous businesses and initiatives in our state.

We must remember that the Hispanic Commission was created in September 2011 by then Governor Jack Markell, established for the purpose of enhancing and streamlining the efforts previously undertaken by the Governor's Council on Hispanic Affairs and the Governor's Consortium on Hispanic Affairs, organizations that originated in 1978 under Republican Governor Pete DuPont.

The Delaware Hispanic Commission (DHC), whose members are appointed by the governor, was formed to identify and advocate the necessary resources for Delaware Hispanics, the fastest-growing population in the First State. DHC is committed to enriching the lives of the Hispanic community by improving delivery of services; raising awareness of issues at state agencies; suggesting solutions to state leaders and agencies; and keeping the Hispanic community informed of state assistance available for all Delaware residents.

Javier Torrijos served as Chair of the Delaware Hispanic Commission (DHC) since 2011. Under his leadership, the DHC had been a leading force in educating and advocating for the Latino community in Delaware. Javier did, as everyone knows, an extraordinary job.

According to Mr. Torrijos, Carlos "represents the future of the Commission and will inspire civic engagement and Latino leadership to continue representing the welfare of Latinos throughout the State."

Carlos de los Ramos spoke with El Tiempo Hispano a month after taking office, and explained that, in the coming months, they will focus on creating a strategic plan for the next four years. This plan will compile all available information on the real and current needs of the Hispanic community in Delaware. This information has been collected in several instances: the state meetings organized by the commission before the Covid-19 pandemic, the census, the investigations of work groups at the University of Delaware, among others.

"Without a doubt in these years the community has changed. For example, out of 80,000 people in the 2010 census, we are now more than 105,000 Hispanics in this state, everyone with different needs, with different life experiences, and it is important to take that into account," says Carlos. The overall population in Delaware rose by more than 10% between 2010 and 2020, the highest rate in the Mid-Atlantic region.

Expanding on his vision of the commission's future, de los Ramos emphasizes the need to broaden the participation of Hispanic youth, as new leadership undoubtedly needs to be formed.

To this purpose, The Commission has appointed Rony Baltazar-López (1995) as Vice Chair for Leadership Development for the Commission. A native of Milford, Rony currently works for the Delaware Secretary of State and is currently the Vice President of the Milford School Board of Education. A young man who is sure to make an impact on Delaware now and in the future.

The most important thing is to promote the new generation of Hispanics that, little by little, have been taking positions in the state. To this end, links have been established with institutions at the national level for professional training and leadership, to achieve effective access for our young people to leadership management.

During our conversation, Mr. de los Ramos mentioned that although the Commission is designed to report once a year, it would not be bad to have someone (a liaison) from the Governor's office actively participate in it.

In fact, this issue was discussed at the meeting on November 16 last. This is undoubtedly a general aspiration of not only the members of the commission, but of Hispanics who live in the state, and who would like to see greater representation in the government and administration of the state.

As a result of this conversation with Carlos de los Ramos, we reiterate our acknowledgement of the hard work carried out by its members to advance the Hispanic agenda in our state. Our respects to all the members of the commission.

Participation in the commission is very important, and it is good that people know that its meetings are public, and that, due to the limitations of Covid-19, the meetings are held virtually every second week of every other month, on Tuesdays, from 7:00 a.m. to 11:00 a.m. The meeting calendar link is available at: [Public Meeting Calendar: State of Delaware.](https://publicmeetings.delaware.gov/#/meeting/71140)

For now, we invite you to be closer to the Delaware Hispanic Commission by reviewing, on the one hand, the different social network pages, such as <https://www.delawarehispanic.org/>, as well as participating in its meetings, or at least by reading the meeting minutes which are available at <https://publicmeetings.delaware.gov/#/meeting/71140>.

It is the only way to make the commission efforts transcend in the near future.



**PC TECH PRO**

**Call Steve: 302-690-6526**

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.</li> <li>• Removal of viruses, malware, and spyware.</li> <li>• Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.</li> <li>• Perform operating systems and software installations.</li> <li>• Installation of wireless systems and access points.</li> <li>• Installation of security surveillance cameras.</li> <li>• And much more.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...</li> <li>• Eliminación de virus, malware y spyware.</li> <li>• Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.</li> <li>• Realizar instalaciones de software y sistemas operativos.</li> <li>• Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.</li> <li>• Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.</li> <li>• Y Mucho Más.</li> </ul>

**Lama a Steve: 302-690-6526**



# Opinión

>Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

## El Mayor Desprecio por la Vida: la Guerra.

Ad portas de una eventual guerra entre Rusia y Ucrania, pienso en lo retrasado que seguimos siendo como humanidad. Recuerdo cuando estaba en el colegio y el profesor de historia nos enseñaba sobre las guerras, y en mi ingenuidad, pensaba que en el futuro no se repetirían los mismos errores humanos.

Mi profesor, con una perspectiva más adulta sobre el tema, explicaba que: "Uno nunca sabe cuándo puede aparecer una mente maquiavélica que cree un nuevo conflicto bélico".

Hoy sólo puedo observar que la sociedad no guarda reserva en utilizar la fuerza para solucionar las diferencias culturales, económicas o religiosas. En las últimas décadas, hemos visto cómo los ataques terroristas se han hecho cada vez más mortíferos y espectaculares, con una sofisticación que solo puede darse en la locura de querer imponer una ideología a través de la violencia.

Para mí, la guerra, junto con el terrorismo, será siempre una forma de despreciar la vida. Me llama profundamente la atención que se critique a ojos cerrados un episodio tan lamentable como el terrorismo, utilizando plataformas virtuales para unir fuerzas, y todos se sumen a una campaña para detenerlo. Pero en la otra cara de la moneda, no nos manifestamos cuando algún país desea aniquilar una población civil. A veces la omisión configura el delito igual que si accionáramos.

Mientras más leo noticias o reviso redes sociales, pienso que ni siquiera es necesaria una mente maquiavélica que desee volver a cometer los crímenes más horribles, porque al final somos nosotros quienes validamos que se apague el fuego con más fuego. Lo triste de todo esto, es que pareciera existir ciudadanos de primera o segunda clase, que por el solo hecho de nacer en la zona geográfica incorrecta, sufren la arremetida de una guerra.

Nosotros somos espectadores del cruel escenario, y solo lamentamos a la distancia lo que vemos por noticias sin intentar unir fuerzas para detener el infierno en el que viven o en el que vivirán. El presidente hace unos días manifestó que "Por el futuro de todos, se debe escoger la diplomacia. Pero que no haya duda de que, si Rusia comete esta violación de la soberanía de Ucrania, la respuesta mundial no se hará esperar. Defendemos la libertad, y si se encuentra en riesgo en este momento o en el futuro, se pagará un gran precio".

Me pregunto qué tan real es ese discurso y qué pasa en el corazón de cada persona cuando escuchan que un país entrará en guerra o ya lo está. Marchamos por la igualdad sexual, grupos conservadores proliferan en contra del aborto, otros por el aborto legal, estamos en contra del calentamiento global, exigimos a nuestros gobernantes que se respeten nuestros derechos, pero no somos capaces de exigir tranquilidad para vivir en nuestra tierra. ¿Y si fuéramos nosotros las víctimas de una guerra arbitraria? Me pregunto si cambiaría la perspectiva.

El desolador panorama que deja el paso de una guerra no puede dejarnos indiferentes. No es un cliché ni un discurso para quedar bien con quien nos pregunte, ni intentar ser diplomático. Es tener una cuota de humanidad y respeto por la vida ajena. No podemos permitir que existan razones para matar seres humanos en una guerra. La paz es un derecho que tenemos que exigir como sociedad. Y de paso, aprender a ser solidarios, no sólo exigir paz para la nación en la que vivimos, sino, además, reclamarla para todos los que habitan en esta Tierra.

Por último, quiero preguntarles, ¿qué piensan de esta frase que dijo Cicerón? "Preferiría la paz más injusta a la más justa de las guerras".

## The Greatest Disregard for Life is War

On the verge of an eventual war between Russia and Ukraine, I think about how backward we continue to be as humanity. I remember my time at school when the history teacher taught us about wars. In my naivety, I thought that humans would not commit the same errors in the future.

However, my teacher, with a more adult perspective on the subject, explained: "You never know when a Machiavellian mind may appear that creates a new war conflict."

Today I can only observe that society spares no effort to solve cultural, economic, or religious differences with force. Instead, in recent decades, we have seen how terrorist attacks have become increasingly deadly and spectacular, with a sophistication that can only occur in the madness of wanting to impose an ideology through violence.

For me, war, along with terrorism, will always be a way of despising life. It strikes me deeply that an episode as unfortunate as terrorism is criticized with closed eyes, using virtual platforms to join forces, and everyone joins a campaign to stop it. But on the other side of the coin, we don't speak out when some country wants to eradicate a civilian population. Sometimes the omission configures the crime just as if we acted.



The more I read the news or check social networks, the more a Machiavellian mind wants to commit the most horrible crimes again is unnecessary because, in the end, we are the ones who validate putting a fire out with more fire. It feels like there were first and second-class citizens, just because some were born in the wrong geographical area. It is sad to see them suffer the onslaught of war.

We are spectators of the cruel scenario, and we only regret from a distance what we see on the news without trying to join forces to stop the hell in which they live or in which they will live. A few days ago, the president stated that "For everyone's future, we must choose diplomacy. But let there be no doubt that if Russia violates Ukraine's sovereignty, the global response will not be delayed. We defend freedom, and if it is at risk now or in the future, we will pay a great price."

I wonder how real that speech is and what happens in each person's heart when they hear that a country will go to war or is already at war. We march for sexual equality. Conservative groups proliferate against abortion, others for legal abortion. We are against global warming. We request that our governments respect our rights. However, we cannot demand tranquility to live in our land. What if we were the victims of an arbitrary war? I wonder if it would change the perspective.

The bleak panorama left by the passage of war cannot leave us indifferent. It is not a cliché or a speech to look good with whoever asks us, nor an effort to be diplomatic. It is having a share of humanity and respect for the lives of others. We cannot allow reasons to kill human beings in a war. Peace is a right that we must demand as a society. And learn to be supportive, not only demand peace for the nation in which we live but also claim it for all those who inhabit this Earth.

Finally, I want to ask you, what do you think of this sentence that Cicero said? "I would prefer the most unjust peace to the most just of wars."

## [ cartas al editor / letters to the editor ]

### " THE PRESIDENT HITS REPORTER AND FAKE NEWS"

By Raoul Lowery Contreras

Imagine if Donald Trump had announced income details of Fox News commentator Chris Wallace, a Trump critic, at a news conference in an effort to smear Wallace?

We were surprised Trump didn't do that. Why? Because he despised the press and reporters.

Long before Trump's signature January 6, 2021, speech that prefaced a riot and insurrection in the Capitol, Mexican President Andres Manuel Lopez Obrador -- AMLO -- riled up his supporters by declaring that his presidential election was stolen from him in 2006 and 2012. He demanded his supporters demonstrate, shut down business activities. He traveled throughout Mexico "appointing" officers to his shadow government, the one "true" Presidency.

AMLO's shutdowns were unsuccessful at the time; nonetheless, he was elected in 2018.

A few days ago, in a flurry of misrepresentations President Andrés Manuel López Obrador revealed a critical journalist's "income" in an effort to discredit the man for being successful even before AMLO was elected.

President López Obrador has long attacked journalists as biased, preten-

tious "sellouts" who are aligned and part and parcel of his political opposition. His morning news conferences feature a segment called "Who's Who of Lies," in which he or a gofer -- achichincle -- names and shames reporters whom he accuses of peddling "fake news (a politically patented Trump accusation)."

López Obrador continued his war against the media when he publicly revealed the "salary details" of a well-known investigative journalist who recently reported that one of the president's sons has a lavish lifestyle at odds with the president's austere image.

According to Lopez Obrador, Carlos Loret de Mola, earns much more than President AMLO does. He led the conference with threats to turn loose the dogs of taxation on Loret. He brazenly accused Loret of earning money for "hitting him" with critical stories.

Really...

AMLO claimed that Loret made \$1.6 million (American dollars) last year — compared with his \$100,000 (American dollars).

He "asked" -- "Do you think this is because he's a high-flying, very intelligent journalist, a good writer? No! It's because of his hatchet jobs."

His audience of reporters rose as one to ask the question of where López Obrador got the salary information and whether he violated privacy laws.

As in the United States, publication of a person's financial records without permission is a crime in Mexico. He says the info came "anonymously."

"There is no pretext for this abuse of power," said Daniel Moreno, director of the news website Political Animal. "It's an unacceptable attack from any point of view."

Loret responded on Twitter, saying that the salary figures shown at the news conference were "inflated," noting that while they were purported to be from last year they included earnings from Televisa, the TV network where he once worked as an anchor but left in 2019. If President Lopez Obrador doesn't realize it, or hasn't been advised by his staff, 2019 was two years before 2021.

Loret: "This would-be dictator is out of his mind;" and, He wrote in a Washington Post opinion piece that was headlined with AMLO's initials: "For AMLO, journalism is the number one enemy."

But the words that broke AMLO's political "water" was Loret's report in January about the president's 41-year-old son that seems to have blown-up AMLO's public campaign against corruption.

The story alleged that José Ramón López, who served as a campaign manager for his father's 2018 presidential bid, lives in a sprawling multi-million dollar home outside Houston, Texas, and drives a white Mercedes worth nearly \$70,000.

The report also found that in 2019 and 2020 he and his wife lived in a nearby mansion owned by Keith Schilling, who was an executive at oil company Baker Hughes, which has lucrative contracts with Mexican state oil company Pemex. AMLO is a staunch supporter of the nearly-bankrupt PEMEX.

On December 1, 2018, new President López Obrador converted the presidential mansion into a public museum and took a 60% pay cut. He blames what he calls neo-liberal "decadence" of past administrations and the news media for eroding the moral character of the nation. At the same time, he claims he has rooted out corruption like no other previous president.

The facts are his administration has not convicted a single corrupt politician that wasn't charged before AMLO became President of Mexico, three years ago.

**AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD**

Abogada de Inmigración

**No Esperes que haya una Reforma Migratoria para Realizar tu Sueño Americano Déjame Ayudarte HOY**

**Ciudadanía  
Visas de Trabajo H 1B y H2B  
Visas Especiales  
Visas para:  
Matrimonio y Familias  
Cartas de Perdón**

**Defensa en Casos Deportación  
Visas Profesionales y de Inversionistas  
Procesos Consulares**

Atendemos Clientes en DE, PA, NJ, MD y Toda la Nación

**HABLO ESPAÑOL**

**Immigration Law Office of Nina Qureshi, Esq.**  
824 N. Market St. Suite 1000A Wilmington DE 19801  
TEL 302.660-8647 FAX 302.371.9788  
Correo: ninaq@nqimmigrationlaw.com  
[www.nqimmigrationlaw.com](http://www.nqimmigrationlaw.com)




## Temporada de Impuestos en Delaware

La División de Ingresos de Delaware comenzó a procesar las declaraciones de impuestos sobre la renta individuales de 2021 el 31 de enero de 2022.

La temporada de presentación de declaraciones de Delaware, a menudo abierta junto con el IRS, se retrasó este año debido a la programación requerida para incluir una legislación recientemente firmada que exime los pagos del Seguro de Desempleo del Impuesto Sobre la Renta de Delaware en 2021.

Los contribuyentes aún pueden presentar su declaración antes de esta fecha, y las declaraciones se retendrán hasta que comience el procesamiento.

Para tiempos de respuesta más rápidos, se alienta a los ciudadanos a presentar sus impuestos en línea en [de.gov/filetax](http://de.gov/filetax) o a través de otros programas de presentación electrónica y solicitar depósito directo.

En un esfuerzo por combatir el fraude de reembolso, la División de Ingresos retiene todos los reembolsos de impuestos sobre la renta personal hasta el 11 de febrero de 2022. La fecha límite de presentación de este año para el impuesto sobre la renta personal es el lunes 2 de mayo de 2022.

Los contribuyentes deben saber que Delaware no mantiene acuerdos de reciprocidad con otros estados. Por lo tanto, es importante que cualquier persona que no sea residente de Delaware, pero que haya trabajado en Delaware, comprenda que debe presentar una declaración de impuestos de Delaware.

Los residentes de Delaware que trabajan fuera del estado deben presentar declaraciones en Delaware además del estado en el que trabajaron.

Por ley, los empleados de Delaware deben recibir sus formularios de empleo W-2 antes del 31 de enero de 2022 para cualquier trabajo realizado durante el año calendario 2021. Aquellos que no hayan recibido un W-2 antes del 31 de enero deben comunicarse con su empleador.

Para obtener información sobre la declaración de rentas y más, visite [Revenue.delaware.gov](http://Revenue.delaware.gov).

# leyes laws

## Delaware's Tax Season

Delaware's Division of Revenue began processing 2021 individual income tax returns on January 31, 2022.



Delaware's filing season, often opened in tandem with the IRS, was delayed this year due to programming required to include newly signed legislation that exempts Unemployment Insurance payments from Delaware Income Tax in 2021.

Taxpayers may still file in advance of this date, and returns will be held until processing begins.

For faster turnaround times, citizens are encouraged to file their taxes online at [de.gov/filetax](http://de.gov/filetax) or through other electronic filing programs and request direct deposit. In an effort to combat refund fraud, the Division of Revenue holds all personal income tax refunds until February 11, 2022.

This year's filing deadline for personal income tax is Monday, May 2, 2022. Taxpayers should be aware that Delaware does not maintain reciprocity agreements with other states.

Therefore, it is important that anyone who is not a Delaware resident, but who has worked in Delaware, understands that they must file a Delaware tax return.

Delaware Residents who work out-of-state are required to file returns with Delaware in addition to the state where they worked. By law, Delaware employees should receive their W-2 employment forms by January 31, 2022 for any job worked during the 2021 calendar year.

Those who haven't received a W-2 by January 31st should contact their employer. For filing information and more, please visit [revenue.delaware.gov](http://revenue.delaware.gov).

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?  
¡HAZTE ESCUCHAR!**

**ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA.  
¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS LEGAL!**

**LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER**  
403 N. Van Buren Street  
Wilmington, Delaware 19805  
(302) 655-7338 ext. 7725

**NEIGHBORHOOD HOUSE**  
219 W Green Street  
Middletown, Delaware 19709  
(302) 494-6260 (celular)

**En el Centro Latino tenemos un programa especialmente para TI.**



**VÍCTIMAS DE CRIMEN**

This program is funded through the Delaware Criminal Justice Council by the U.S. Department of Justice, Office for Victims of Crime

[www.thelatincenter.org](http://www.thelatincenter.org)

# educación education

## Todos los Niños tienen que estar Asegurados

Proyecto de ley propone cobertura de atención médica para todos los niños en Delaware.

>El Tiempo Hispano

Todos los niños en Delaware tendrían asegurada la cobertura de seguro médico bajo la legislación presentada el martes 8 de febrero, como la Ley de Cobertura para Todos los Niños de Delaware.

Los patrocinadores del proyecto de ley dijeron que se ordenaría al Departamento de Salud y Servicios Sociales desarrollar y operar un programa de cobertura médica para los niños que no están cubiertos de otra manera, incluidos los niños que no están documentados.

La representante estatal Krista Griffith (D-Fairfax) es la patrocinadora principal de la Ley de Cobertura para Todos los Niños de Delaware (Cover All Delaware Children Act).

“Un niño residente de Delaware cuyo ingreso familiar sea lo suficientemente bajo como para que califique sobre esa base para Medicaid o CHIP, pero que de otro modo no sería elegible para los programas federales debido a su estatus migratorio, será elegible para la cobertura bajo el programa estatal”, dijo Griffith.

“Muchos de nosotros damos por sentado el seguro médico y sus beneficios para salvar vidas, pero para miles de niños de Delaware, no existe una opción viable para que estén cubiertos. Una simple visita al médico por una enfermedad o para vacunarse no es una opción económicamente viable”, dijo la representante Krista Griffith, D-Fairfax. “Esto lleva a que los niños no reciban la atención que necesitan cuando es necesario, lo que significa problemas de salud a más largo plazo. Se lo debemos a estos niños, muchos de los cuales no se encuentran en esta situación por elección



## COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



*Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.*

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [[www.udel.edu/compromiso](http://www.udel.edu/compromiso)]



Los niños que son inmigrantes indocumentados no pueden inscribirse en los programas de cobertura de salud financiados por el gobierno federal, Medicaid y el Programa de seguro médico para niños, y no son elegibles para la cobertura de salud a través de los intercambios estatales proporcionados por la Ley del Cuidado de Salud Asequible.

“Los proveedores somos testigos de situaciones desgarradoras. Tenemos niños con una higiene dental terrible e infecciones dentales múltiples y graves y los padres no pueden pagar un dentista. Estos niños viven con dolor. Muchos de sus padres ni siquiera pueden pagar cosas básicas como anteojos. Los padres tienen dificultades para comprar medicamentos y, a menudo, no pueden pagar las pruebas necesarias, como los análisis de laboratorio”. Dijo la Dra. Marisel Santiago, Directora de Pediatría del Centro de Salud La Red.

propia, ayudarlos a obtener el mismo nivel de atención que reciben tantos miles de otros jóvenes de Delaware”.

El Proyecto de Ley 317 está patrocinado por la representante Krista Griffith, D-Fairfax, y la senadora Sarah McBride, D-Wilmington, presentado el viernes, señala que un niño residente en Delaware cuyo ingreso familiar es lo suficientemente bajo como para calificar sobre esa base para la cobertura de Medicaid o de CHIP, pero no es elegible para Medicaid u otra cobertura financiada por el gobierno federal, sería elegible para cobertura y atención médica bajo el programa estatal.

“Como estado de vecinos, los habitantes de Delaware siempre se unen para brindar asistencia vital durante una crisis, ya sea la pandemia de COVID-19, las devastadoras tormentas que han arrasado nuestro estado en los últimos años o el incendio que recientemente destruyó un edificio de apartamentos en Laurel”, dijo la Senadora Estatal Sarah McBride, D-Claymont. McBride preside el Comité Senatorial de Salud y Servicios Sociales.

Esto incluiría a los niños indocumentados. El Centro de Investigación Pew y el Centro de Estudios de Población de la Universidad de Pensilvania estiman (en cálculos separados) que hay 5.000 niños indocumentados en Delaware. Solo algunos de estos niños calificarán según las reglas de elegibilidad de ingresos de Medicaid y CHIP.

La atención retrasada y la atención en las salas de emergencia no son infrecuentes: un estudio mostró que los niños inmigrantes sin seguro tenían 6,5 veces más probabilidades de recibir atención retrasada en comparación con los niños inmigrantes asegurados.

“Para miles de niños de Delaware, no existe una opción viable para que obtengan cobertura”, dijo. “Una simple visita al médico por una enfermedad o para vacunarse no es una opción económicamente viable. Se lo debemos a estos niños, muchos de los cuales no se encuentran en esta situación por elección propia, ayudarlos a obtener el mismo nivel de atención que reciben tantos miles de otros jóvenes de Delaware. La Ley de Cobertura para Todos los Niños de Delaware brindará a nuestros jóvenes residentes acceso a médicos y enfermeras y la atención médica básica que necesitan”.

El Proyecto de Ley 317 se asignará al Comité de Salud y Desarrollo Humano de la Cámara. De aprobarse, la medida entraría en vigor el 1 de enero de 2023. California, Illinois, Oregón, Massachusetts, Nueva York, Nueva Jersey, Vermont, Washington y Washington, DC brindan cobertura de salud a niños inmigrantes indocumentados. Nueva Jersey y Vermont aprobaron legislación en 2021.



# eventos events

## Health Care Coverage for All Children in Delaware

*All children in Delaware would be ensured of health insurance coverage under legislation introduced Tuesday February 8, as the Cover All Delaware Children Act.*

>El Tiempo Hispano

Sponsors of the bill said the Department of Health and Social Services would be directed to develop and operate a medical coverage program for children who are not otherwise covered, including children who are not documented.



State Representative Krista Griffith (D - Fairfax) is primary sponsor of the the Cover All Delaware Children Act.

"A child resident of Delaware whose family income is low enough that they would qualify on that basis for Medicaid or CHIP, but who would not otherwise be eligible for the federal programs due to immigration status, will become eligible for coverage under the state run program," said Griffith.

"Many of us take health insurance and its lifesaving benefits for granted, but for thousands of Delaware children, there is no viable option for them to get covered. A simple trip to the doctor for an illness or to get vaccinated is not a financially viable option," Representative Krista Griffith, D-Fairfax said. "This leads to children not receiving the care they need when it's necessary, which means longer-term health issues. We owe it to these children – many of whom are in this situation not by their own choice – to help them get the same standard of care so many thousands of other young Delawareans receive."

House Bill 317 is sponsored by Rep. Krista Griffith, D-Fairfax, and Sen. Sarah McBride, D-Wilmington, filed on Friday, states a child resident in Delaware whose family income is low enough that they would qualify on that basis for Medicaid or CHIP coverage, but is not eligible for Medicaid or other federally funded coverage, would be eligible for coverage and medical care under the state-run program.

"As a state of neighbors, Delawareans always rally together to provide live-saving assistance during a crisis, whether it's the COVID-19 pandemic, the devastating storms that have ravaged our state in recent years, or the fire that recently destroyed an apartment building in Laurel," State Senator Sarah McBride, D-Claymont said. McBride chairs the Senate Health & Social Services Committee.

This would include undocumented children. The Pew Research Center and the Population Studies Center at the University of Pennsylvania estimate (in separate calculations) that there are 5,000 children who are undocumented in Delaware. Only some of these children will qualify under the Medicaid and CHIP income eligibility rules.

Children who are undocumented immigrants are barred from enrolling in federally funded health coverage programs Medicaid and the Children's Health Insurance Program, and they aren't eligible for health coverage through the state exchanges provided by the Affordable Care Act.

"We providers witness heartbreaking situations. We have children with terrible dental hygiene and multiple and severe dental infections and the parents can't afford a dentist. These children live with pain. Many of their parents can't even afford basic things like glasses. Parents struggle to buy medication and they often can't pay for necessary tests, like lab work." Said Dr. Marisel Santiago, Director of Pediatrics at La Red Health Center.

Delayed care and care in emergency rooms are not uncommon: one study showed that uninsured immigrant children had 6.5 times higher odds of delayed care compared with insured immigrant children.

"For thousands of Delaware children, there is no viable option for them to get covered," she said. "A simple trip to the doctor for an illness or to get vaccinated is not a financially viable option. We owe it to these children, many of whom are in this situation not by their own choice, to help them get the same standard of care so many thousands of other young Delawareans receive. The Cover All Delaware Children Act will provide our young residents access to doctors and nurses and the basic medical care they need."

HB 317 will be assigned to the House Health & Human Development Committee. The measure if approved would take effect January 1, 2023.

California, Illinois, Oregon, Massachusetts, New York, New Jersey, Vermont, Washington and Washington, D.C. provide health coverage to undocumented immigrant children. New Jersey and Vermont passed legislation in 2021.

**ELIGE TU FECHA PARA DEJAR DE FUMAR**

Dejar de fumar es una de las cosas más difíciles de hacer. Se necesita fuerza de voluntad, tiempo y muchos intentos. En Delaware Quitline, nuestra meta es asegurarnos que la próxima vez que dejes de fumar sea la definitiva. Llámanos y triplica tus posibilidades de dejar de fumar para siempre.

**DELAWARE QUITLINE**  
**1-866-409-1858**  
[healthydelaware.org/quit](https://healthydelaware.org/quit)

DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
 Division of Public Health  
 Tobacco Prevention and Control Program

# LA GRIPE VOLVERÁ CON MÁS FUERZA. TÚ PUEDES DETENERLA.

## Vacúnate hoy contra la gripe.

El año pasado, hubo pocos casos de gripe. Pero al salir más personas de sus hogares, la gripe volverá con más fuerza. Tú puedes prevenirlo. Asegúrate de que tú y tus seres queridos se vacunen. Todas las personas mayores de 6 meses de edad pueden vacunarse. Hazte un tiempo para luchar por tu salud.

[flu.delaware.gov](http://flu.delaware.gov)



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Public Health  
Immunization Program

## Estudiante de la DSU recibe una subvención de \$25.000

*El estudiante es uno de los cuatro ganadores del sorteo de becas universitarias de Bimbo Bakeries USA*

Dover, Delaware (11 de febrero de 2022) – Bimbo Bakeries USA (BBU) se enorgullece en anunciar a Bryce Banks, de la Universidad Estatal de Delaware, como uno de los cuatro ganadores de su sorteo de becas universitarias. Banks recibió una subvención de \$25.000 para sus gastos universitarios.

Banks, un estudiante de Gestión de Vida Silvestre y Recursos Naturales de 2024 en el estado de Delaware, eligió la escuela por su excelente departamento de agricultura y por estar cerca de su familia. Después de graduarse, espera seguir una carrera en rehabilitación o conservación de la vida silvestre. Su interés en la agricultura y su pasión por la vida silvestre provienen de su participación en la escuela secundaria en Future Farmers of America (FFA).

"Estoy muy agradecido con Bimbo Bakeries USA por brindarme esta subvención", dijo Banks. "Me ayudará mucho con mi educación y a conseguir mis sueños en agricultura y recursos naturales que la FFA despertó en mí".

El sorteo de becas universitarias de BBU se llevó a cabo en septiembre pasado como parte del Mes de la Herencia Hispana. A través de su asociación con Univision, BBU esperaba que este sorteo iniciara una conversación sobre la importancia de apoyar a los estudiantes hispanos. El porcentaje de hispanos que tienen acceso a la educación superior está rezagado y, a menudo, enfrentan una falta de recursos financieros.

La Universidad Estatal de Delaware (DSU por sus siglas en inglés) también ha implementado iniciativas para ayudar a los estudiantes hispanos. Desde 2016, DSU ha inscrito anualmente a unos 30 "Dreamers", la mayoría de los cuales son estudiantes hispanos indocumentados, como parte de la Beca de Oportunidad que ofrece TheDream.US.

Los Dreamers se ven excluidos en gran medida de las oportunidades de educación superior debido a su estatus migratorio indocumentado, que les prohíbe obtener ayuda financiera federal para asistir a la universidad. Como una de las pocas universidades en asociarse con TheDream.US, DSU ha graduado desde entonces a dos grupos de Dreamers (clases de 2020 y 2021) y actualmente hay alrededor de 150 de estos estudiantes inscritos.

## DSU Student gets \$25,000 College Grant

*Student is One of Four Winners in Bimbo Bakeries USA's College Grant Sweepstakes*

Bimbo Bakeries USA (BBU) is proud to announce Bryce Banks of Delaware State University as one of four winners in its College Grant Sweepstakes. Banks has been awarded a \$25,000 grant towards his college expenses.



Banks, a 2024 Natural Resources/Wildlife Management student at Delaware State, chose the school for its great agriculture department and to be close to his family. After graduation, he hopes to pursue a career in wildlife rehabilitation or conservation. His interest in agriculture and passion for wildlife stems from his high school involvement in Future Farmers of America (FFA).

"I am so thankful for Bimbo Bakeries USA for providing me with this grant," said Banks. "It will greatly help me with my education and help me pursue my dreams in agriculture and natural resources that the FFA sparked in me."

BBU's College Grant Sweepstakes took place last September as a part of Hispanic Heritage Month. Through their partnership with Univision, BBU hoped that this sweepstakes would ignite a conversation on the importance of supporting Hispanic students. The percentage of Hispanics that attend higher education lags, and they often face a lack of financial resources.

Delaware State University has also implemented initiatives to assist Hispanic students. Since 2016, DSU has annually enrolled about 30 "Dreamers," the majority of whom are Hispanic undocumented students, as part of the Opportunity Scholarship offered by TheDream.US. Dreamers are largely shut out of higher education opportunities due to their undocumented immigration status, which prohibits them from obtaining federal financial aid to attend college. As one of only a few universities to partner with TheDream.US, DSU has since graduated two groups of Dreamers (Classes of 2020 and 2021) and currently, there are about 150 of these students enrolled.

# eventos | events

## El Futuro se Fortalece en el pasado

*El séptimo festival anual de cine de la lengua materna se llevará a cabo en línea de 17 de febrero – 4 de marzo*

La iniciativa Recobrando Voces de la Institución Smithsonian presentará durante dos semanas una serie de películas que resaltan el legado del pasado y su influencia continua en el futuro. La séptima edición del Festival de cine de la lengua materna, será presentada en línea, e incluirá 36 películas en 45 idiomas provenientes de diversas regiones del mundo.

El festival se centra alrededor del Día Internacional de la Lengua Materna, el 21 de febrero, en el marco del Decenio de las Lenguas Indígenas de la ONU. El festival comenzará el 17 de febrero y se extiende hasta el 4 de marzo. Todas las proyecciones y eventos son gratuitos.

El horario de las películas y eventos, y la información para registrarse, se encuentran en [mothertongue.si.edu/espanol.html](http://mothertongue.si.edu/espanol.html). Los espectadores deben registrarse con anticipación, ya que la asistencia virtual a ciertas películas será limitada.



## Through the Past Is the Future

*Smithsonian Presents the Mother Tongue Film Festival. Seventh Annual Festival Will Be Held Online Feb. 17–March 4*

The Smithsonian's Recovering Voices initiative will host a two-week film-screening series highlighting the legacy of the past and its ongoing influence on the future. Presented virtually, the seventh annual Mother Tongue Film Festival features 36 films in 45 languages from regions across the globe.

The festival centers around International Mother Language Day, Feb. 21, and is co-presented with the UN Decade of Indigenous Languages. The festival opens Feb. 17 and runs through March 4. All screenings and events are free.

"This year's Mother Tongue Film Festival takes its inspiration from the 'Ōlelo Hawai'i phrase i ka wā ma mua, i ka wā ma hope (through the past is the future), and in doing so, focuses on the gifts from the past and our obligations to those that came before as we chart our futures," said Joshua A. Bell, curator of globalization at the Smithsonian's National Museum of Natural History and co-director of the festival. "Language is foundational to these relationships, which the festival's films this year explore."

A schedule of screenings and events and registration information can be found at [mothertongue.si.edu](http://mothertongue.si.edu). Viewers should register in advance as online attendance to select film screenings will be limited.



## Evento de Reclutamiento de Empleados

Para la expansión de la Escuela Charter Newark

Buscamos educadores dinámicos de K-12, educación especial, sub-director, consejero escolar, conserjes, y personal de apoyo

**Sábado, 26 de febrero, 2022**

**10:00 a.m.**

**Newark Charter High School**

200 McIntire Drive, Newark, DE 19711

Únase a nosotros en nuestro evento de expansión de reclutamiento de empleo para conocer el equipo administrativo, algunos empleados actuales y saber más sobre la excelencia académica y el decoro en la escuela Charter Newark.

Inscríbese en línea en [JoinDelawareSchools.org](http://JoinDelawareSchools.org). Se aceptarán hojas de vida, aunque las entrevistas no se realizarán durante este evento.

Visite [NewarkCharterSchool.org](http://NewarkCharterSchool.org) para más información e inscribirse.



## CORONAVIRUS (COVID-19)



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Public Health

## DISTANCIAMIENTO SOCIAL

PARA AYUDAR A PROVENIR LA PROPOGACIÓN:



1. No se reúna en grupos de más de 10 personas.  
Aléjese de lugares muy concurridos y evite las congregaciones masivas.
2. Mantenga una distancia de 2 metros por lo menos.  
Si debe salir de su hogar, mantenga una distancia de 2 metros por lo menos con otras personas.
3. Lávese las manos con frecuencia.  
Lávese las manos durante 20 segundos por lo menos muchas veces al día con jabón y agua caliente.

[de.gov/coronavirus](http://de.gov/coronavirus)

## La Formación del Niño a través de las Artes-49

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño ya que propician el desarrollo creativo. Las diversas técnicas pictóricas pueden relacionarse con las materias como matemáticas, biología o historia entre otras.

### Con papel de seda

**Materiales**

- Soporte (papel o cartulina)
- Papel de seda de varios colores
- Gelatina sin sabor

**Procedimiento**

Impregnar de gelatina el papel de seda y luego pegar sobre el soporte con el diseño deseado arrugándolo y jugando con las formas, dejar secar. Observar cómo se mezclan los colores creando nuevas tonalidades. El resultado es muy llamativo por el efecto que produce la mezcla de la gelatina y el papel de seda. La gelatina debe prepararse de acuerdo a las instrucciones del fabricante.



## Educating Children through the Arts-49

Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development. The different pictorial techniques can be related to subjects like mathematics, biology or history, among others.

### With Tissue Paper

**Materials**

- Support (paper or cardboard)
- Multi-colored tissue paper
- Unflavored gelatin

**Process**

Impregnate the tissue paper with gelatin and then stick it on the support with the desired design, wrinkling it and playing with the shapes. Let it dry. Observe how the colors mix, creating new shades. The result is very striking due to the effect produced by the mixture of gelatin and tissue paper. Gelatin should be prepared according to the manufacturer's instructions.



HAZTE UN EXAMEN DE CÁNCER DE MAMA.

Lo vales.



Todos los años, si tienes más de 40.



Antes, si tienes antecedentes familiares.



Cuanto antes lo sepas, más fácil será tratarlo.

Habla con tu médico hoy. ¿No tienes? Un enfermero de enlace puede ayudarte a programar un examen de detección.

Llama al 2-1-1 o visita [HealthyDelaware.org/Breast](https://HealthyDelaware.org/Breast).



HEALTHY DELAWARE



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Public Health  
Bureau of Chronic Diseases



# salud health

>\*Dr. Carlos G. Cruz H.  
tusaludhispana@gmail.com @tusaludhispana

## Mejor Acceso a las Medicinas

*Mark Cuban promueve el mejor acceso a las medicinas en USA*

Mark Cuban es un norteamericano que nació en 1958, conocido por ser el propietario del equipo "Maverick Dallas", los cines "Landmark" y "Magnolia", y, sobre todo, por ser una de las estrellas del famoso programa de TV "Shark Tank".

De seguro muchos se preguntarán ¿Y qué tiene que ver Mark Cuban con la medicina? Bueno, en el pasado no tenía nada que ver, pero ahora sí y bien vale la pena comentarlo, ya que se trata del acceso medicamentos económicos dentro de USA.

En primer lugar, hay que decir que de acuerdo con los datos de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico), los estadounidenses gastaron en medicinas un promedio de \$1.200 anuales más que en cualquier otro país.

Por otra parte, la famosa revista JAMA en una publicación del 16/03/2019 informó que en USA se han pagado más de 10.000 millones de dólares en gastos médicos por enfermedades cardíacas y en el "Informe Nacional de Estadísticas 2020" del CDC, se establece que los costos extraordinarios asociados a la diabetes por persona aumentaron de \$8.417 a \$9.601 al año.

Y todo lo dicho anteriormente es importante para la medicina preventiva, ya que para que esta sea exitosa, es necesario que los pacientes puedan consumir los medicamentos que le son prescritos; porque de lo contrario se convierten en pacientes sin control que terminarán por llegar a los servicios de emergencia de los hospitales y clínicas donde el costo de la atención será muchísimo más alto.

Sin embargo, hasta la fecha el tema de la adquisición de medicamentos en USA ha sido complejo porque a gran parte de la población se le hace difícil comprarlos, debido a que su ingreso mensual no es suficiente para cubrir dicho gasto.

En ese sentido, el empresario Mark Cuban ha tenido la brillante idea de lanzar una empresa conocida como "CostPlus Drug Company" la cual ha logrado que los pacientes adquieran medicamentos a bajo costo.

¿Cuál ha sido la fórmula triunfadora de esta iniciativa?

En primer lugar, eliminar de la cadena comercial la figura del intermediario y negociar directamente con los fabricantes para conseguir buenos precios. Luego, ser transparentes y mostrar cuánto pagará por mantener ese negocio funcionando e informar cuánto costará preparar y enviar la medicina.

El éxito de esta iniciativa es un impulso definitivo para la medicina preventiva porque de esa manera las personas con salarios bajos podrán comprar sus fármacos para cumplir el tratamiento, y tendrán mejor calidad de vida. A nivel de hospitales y clínicas, los gastos por atención en las emergencias disminuirán considerablemente, lo cual llevará al ahorro en los presupuestos a nivel de las familias, instituciones de salud y el gobierno federal.

Para finalizar debemos decir que la iniciativa de Mark Cuban pudiera ser el inicio del quiebre del paradigma de la salud en USA, el cual ocasiona muchas dificultades a sus ciudadanos.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

## Better Sccess to Prescription Drugs

*Mark Cuban promotes better access to prescription drugs in the USA*

Mark Cuban is an American who was born in 1958, known for being the owner of the "Maverick Dallas" team, the "Landmark" and "Magnolia" theaters, and for being one of the stars of the famous TV show "Shark Tank."

Indeed many will wonder, what does Mark Cuban have to do with medicine? Well, he had nothing to do with it in the past, but now he does, and it is well worth commenting since it is about access to affordable medicines within the USA.

First, according to data from the OECD (Organization for Economic Cooperation and Development), Americans spent an average of \$1,200 more per year on medicines than in any other country.

On the other hand, in a publication dated 03/16/2019, the famous JAMA magazine reported that more than 10,000 million dollars were paid in medical expenses for heart disease in the USA. Also, the CDC's 2020 National Statistics Report establishes that the extraordinary costs associated with diabetes per person increased from \$8,417 to \$9,601 per year.

Everything abovementioned is essential for preventive medicine since patients must be able to purchase the medications prescribed for it to be successful. Otherwise, they become uncontrolled patients who will end up at the emergency services of hospitals and clinics where the cost of care will be much higher.

To date, the issue of purchasing medicines in the US has been complex. A large part of the population finds it difficult to buy them since their monthly income is insufficient to cover the said expense.

In that sense, businessperson Mark Cuban has had the brilliant idea of launching a company that will allow patients to acquire medications at a low cost. This company is known as "CostPlus Drug Company."

What has been the winning formula of this initiative?

First, eliminate the intermediary from the commercial chain and negotiate directly with the manufacturers to obtain reasonable prices. Then, be transparent and show how much you will pay to keep that business running and how much it will cost to prepare and ship the medicine.

The success of this initiative is a definitive boost for preventive medicine. People with low salaries will purchase their drugs to comply with the treatment and have a better quality of life. In addition, at the level of hospitals and clinics, expenses for emergency care will decrease considerably, which will lead to budget savings for families, health institutions, and the federal government.

To conclude, we must say that Mark Cuban's initiative could be the beginning of the breakdown of the health paradigm in the USA, which causes many difficulties for its citizens.

Columnist for weeklies in New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida, and California. I invite you to listen to our radio program "Health and Quality of Life" on wtradio.net, every Friday at 9:00 am (ET).

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?  
¡HAZTE ESCUCHAR!**

**ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!**

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

**Más información:** llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a [jvazquez@thelatincenter.org](mailto:jvazquez@thelatincenter.org)

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER  
403 N. Van Buren Street  
Wilmington, Delaware 19805  
PHONE (302) 655-7338  
FAX (302) 655-7334  
[www.thelatincenter.org](http://www.thelatincenter.org)

This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?  
¡HAZTE ESCUCHAR!**

**ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!**

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

**Más información:** llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a [jvazquez@thelatincenter.org](mailto:jvazquez@thelatincenter.org)

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER  
403 N. Van Buren Street  
Wilmington, Delaware 19805  
PHONE (302) 655-7338  
FAX (302) 655-7334  
[www.thelatincenter.org](http://www.thelatincenter.org)

This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

# información | information

## Filantropía artística a través de Do More 24 Delaware

*La División de las Artes de Delaware se enorgullece de apoyar al sector de las artes a través del mayor día de donaciones de Delaware, Do More 24 Delaware, del 3 al 4 de marzo de 2022.*

Por segundo año, la División proporcionará hasta \$400,000 en fondos equivalentes a sus beneficiarios de organizaciones artísticas del año fiscal 2022 junto con el evento del día de donaciones en todo el estado. Los fondos del "grupo extendido" de la División se otorgarán a los beneficiarios que recauden fondos a través del sitio web [domore24delaware.org](http://domore24delaware.org) durante el período de recaudación de fondos de 24 horas que comienza a las 6 p.m. del jueves 3 de marzo y finaliza a las 6 p.m. del viernes 4 de marzo. Do More 24 Delaware está organizado por United Way of Delaware y Spur Impact Association.

Gracias al apoyo de la División en 2021, Do More 24 Delaware recaudó casi \$2 millones de más de 10,000 donantes únicos para más de 400 organizaciones sin fines de lucro de Delaware en 24 horas, y espera tener el mismo éxito este año, si no más. Más del 40% de ese total recaudado se destinó a organizaciones sin fines de lucro en el sector de las artes. Los fondos de la división se asignarán nuevamente a sus beneficiarios participantes en proporción a las donaciones que recauden a través de la campaña Do More 24 Delaware.

Jessica Ball, directora de la División de las Artes de Delaware afirma: "Las organizaciones de arte y cultura han sido esenciales para mantener a las personas involucradas en actividades creativas durante la pandemia y continúan siendo una parte importante de nuestra recuperación económica. El público entiende que el reciente aumento de la pandemia ha impactado a estas organizaciones y creemos que este incentivo de 'grupo extendido' alentará a los donantes a estirar un poco más sus donaciones para apoyar a sus organizaciones artísticas favoritas".

Junto con el día de la donación, Do More 24 Delaware presenta dos eventos especiales para agregar diversión y emoción al día. Una vez más, se invita al público a sintonizar la transmisión en vivo de Do More 24 Delaware este año con Mr. Delaware Gives (Chris Bruce), quien regresa para otra transmisión en vivo de 24 horas durante la duración del evento. Comenzando alrededor de las 6 p.m. del jueves 3 de marzo y concluyendo 24 horas después, el público puede ver la transmisión en vivo en Facebook y YouTube. La transmisión en vivo contará con invitados de empresas sin fines de lucro y otros líderes y Delebrities que conversarán informalmente sobre sus organizaciones sin fines de lucro favoritas. Es una oportunidad para aprender más sobre las organizaciones sin fines de lucro de Delaware, el importante trabajo que realizan y los servicios que brindan a los habitantes de Delaware.

Además, cualquier persona que haga una donación de \$50 a una o más de las organizaciones sin fines de lucro participantes durante el día de la donación, recibirá un enlace a un concierto benéfico virtual exclusivo de una sola noche con Backtrack Vocals, un galardonado grupo a capella de cinco personas con sede en la ciudad de Nueva York. Dos de los miembros de Backtrack Vocals fueron a escuelas en Delaware. El concierto se transmitirá el viernes 4 de marzo a las 8 p.m. después de que finalice oficialmente el día de donaciones de 24 horas.

Para ver qué organizaciones artísticas de Delaware están participando en Do More 24 Delaware, o para ver la lista completa de más de 400 organizaciones sin fines de lucro de Delaware que participan en el evento de recaudación de fondos, las personas pueden visitar la página Find a Cause to Support de Do More 24 Delaware.

## Arts philanthropy through Do More 24 Delaware

*The Delaware Division of the Arts is proud to support the arts sector through Delaware's largest day of giving, Do More 24 Delaware, on March 3-4, 2022.*

For the second year, the Division will provide up to \$400,000 in matching funds to its FY2022 arts organization grantees in conjunction with the statewide giving day event. The Division's "stretch pool" funds will be awarded to grantees who fundraise through the [domore24delaware.org](http://domore24delaware.org) website over the 24-hour fundraising period starting at 6 p.m. on Thursday, March 3 and ending at 6 p.m. on Friday, March 4. Do More 24 Delaware is organized by United Way of Delaware and Spur Impact Association.

Thanks to the Division's support in 2021, Do More 24 Delaware raised nearly \$2 million from more than 10,000 unique donors for 400+ Delaware nonprofits in 24 hours, and it is hoping to be just as successful this year, if not more. More than 40% of that total raised went to nonprofits in the arts sector. Division funds will again be allocated to its participating grantees in proportion to the donations they raise through the Do More 24 Delaware campaign.

Jessica Ball, Director of the Delaware Division of the Arts states, "Arts and culture organizations have been essential in keeping people engaged in creative activities throughout the pandemic and they continue to be an important part of our economic recovery. The public understands that the recent surge of the pandemic has impacted these organizations and we believe that this 'stretch pool' incentive will encourage donors to stretch their donations a bit further to support their favorite arts organizations."

In conjunction with the giving day, Do More 24 Delaware is presenting two special events to add to the day's fun and excitement. Once again, the public is invited to tune into the Do More 24 Delaware Livestream this year with Mr. Delaware Gives (Chris Bruce), who is returning for another 24-hour livestream for the length of the event. Starting around 6 p.m. on Thursday, March 3 and concluding 24 hours later, the public can view the livestream on Facebook and YouTube. The livestream will feature nonprofit guests and other leaders and Delebrities who will be chatting informally about their favorite nonprofits. It is a chance to learn more about Delaware nonprofits, the important work they do, and the services they provide to Delawareans.

Also, anyone who makes a \$50 donation to one or more of the participating nonprofits during the giving day will receive a link to an exclusive, virtual, one night only benefit concert featuring Backtrack Vocals, an award-winning, five-person a capella group based in New York City. Two of the Backtrack Vocals members went to schools in Delaware. The concert will air on Friday, March 4 at 8 p.m. after the 24-hour giving day officially ends.

To see which Delaware arts organizations are participating in Do More 24 Delaware, or to see the full list of 400+ Delaware nonprofits participating in the fundraising event, people can visit Do More 24 Delaware's Find a Cause to Support page.

**Application**

**Hispanic Student Recognition Program 2022**

**Deadline to submit application: April 1, 2022**

**www.thelatincenter.org/hsrp**

# comunidad community

## Voto de no ciudadanos

*El derecho al voto de los no ciudadanos se convierte en ley en la ciudad de Nueva York. A partir del próximo año, 800.000 residentes permanentes legales podrán votar en las elecciones municipales.*

Los residentes legales podrán votar en las elecciones primarias y generales para las contiendas de toda la ciudad, como las de alcalde y defensor público, así como en las contiendas locales para miembros del Concejo Municipal y presidentes de distritos.

Más de 800.000 no ciudadanos y "Dreamers" en la ciudad de Nueva York tendrán acceso a las urnas —y podrían votar en las elecciones municipales el próximo año— después de que el alcalde Eric Adams permitiera que la legislación se convirtiera automáticamente en ley.

Los opositores han prometido desafiar la nueva ley, que el Concejo Municipal aprobó hace un mes. A menos que un juez detenga su implementación, la ciudad de Nueva York es la primera ciudad importante de los EE.UU. en otorgar amplios derechos de voto municipal a los no ciudadanos.

La mayoría de las personas se sorprenden bastante al saber que era una práctica común en los Estados Unidos que los inmigrantes pudieran votar. La gente puede recordar que históricamente el criterio para votar no era la ciudadanía per se, sino si uno era blanco, hombre y dueño de una propiedad. Entonces, la raza, el género y la clase eran los que importaban en términos de quién es miembro de la comunidad política y tenía derechos de voto formalmente.

La ley representa una de las mayores expansiones individuales de los derechos de voto en los últimos años, así como una enorme victoria para los inmigrantes en la ciudad más grande del país. (La ley de Nueva York se aplica solo a las personas que tienen un estatus legal en los EE.UU. y han residido en la ciudad durante al menos 30 días. No confiere derechos de voto a los inmigrantes indocumentados).

Algunos defensores sugirieron que al otorgar a tantos residentes nacidos en el extranjero un beneficio reservado para los ciudadanos, los legisladores progresistas de la ciudad de Nueva York estaban poniendo en peligro a los inmigrantes que podrían estar sujetos a restricciones aún más severas impuestas por republicanos reaccionarios en otros lugares. "Están poniendo en riesgo real la vida y el sustento de los inmigrantes, documentados o no, en las partes más conservadoras del país", me dijo Ali Noorani, presidente del Foro Nacional de Inmigración. "Me preocupa que esta decisión de la ciudad de Nueva York lleve a la gente a vengarse de los inmigrantes que viven en sus comunidades".

En un artículo de opinión el mes pasado, el exalcalde de la ciudad de Nueva York, Michael Bloomberg (ahora demócrata, aunque primero fue elegido republicano) ofreció lo que llamó "un caso a favor de los inmigrantes contra el voto de los no ciudadanos". Escribió que la propuesta "devalúa la ciudadanía" y que los reformadores deberían centrarse en facilitar el camino a la ciudadanía para los inmigrantes en lugar de otorgarles su mayor beneficio por adelantado. Los no ciudadanos



**COMO MADRE SIEMPRE ESPERO LO INESPERADO. PERO NO ESPERABA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA PORQUE TENGO UNA HIJA.**

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en [hud.gov/fairhousing](http://hud.gov/fairhousing) o llama al **1-800-669-9777**

**LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.**

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita [www.hud.gov/fairhousing](http://www.hud.gov/fairhousing).

cubiertos por la ley de la ciudad de Nueva York incluirán residentes permanentes legales, aquellos con visas de trabajo y residentes a los que se les otorgó estatus legal después de haber sido traídos ilegalmente a los EE.UU. cuando eran niños. Serán elegibles para votar en las elecciones locales, como para alcalde y concejo municipal, a partir de 2023. Pero muchos defensores se muestran escépticos de que tendrán esa oportunidad debido a la posibilidad de que la ley sea anulada primero. Los defensores tendrían que argumentar que las elecciones municipales están exentas de los estatutos electorales estatales que especifican que "ninguna persona estará calificada para registrarse y votar en ninguna elección a menos que sea ciudadano de los Estados Unidos".

En este momento es difícil saber si Delaware aprobará una ley similar que permita a los no ciudadanos votar en las elecciones locales. Por ahora vemos como la semana pasada se presentó una propuesta de ley que plantea que todos los niños del estado reciban seguro de salud, incluyendo los indocumentados, y estamos a la espera de la discusión en la asamblea general del estado.

### New Castle County

## Servicios GRATIS disponibles en la biblioteca

Trabajando para nuestras comunidades



impresión inalámbrica



recoger en la acero



hagas una pregunta



actividades en línea



puntos de acceso wifi



libros electrónicos y audiolibros

<https://nccde.org/2017/COVID-19>

# comunidad community

## Non-Citizens Vote

*Noncitizens' Right to Vote Becomes Law in New York City. Starting next year, 800,000 legal permanent residents will be eligible to vote in municipal elections.*

Legal residents will be able to vote in primary and general elections for citywide contests, like those for mayor and public advocate, as well as in local races for City Council members and borough presidents.

More than 800,000 noncitizens and "Dreamers" in New York City will have access to the ballot box — and could vote in municipal elections as early as next year — after Mayor Eric Adams allowed legislation to automatically become law.

Opponents have vowed to challenge the new law, which the City Council approved a month ago. Unless a judge halts its implementation, New York City is the first major U.S. city to grant widespread municipal voting rights to noncitizens.

Most people are quite surprised to learn that it was common practice in the United States for immigrants to be able to vote. Folks might remember that the criteria for voting historically was not citizenship per se, but it was whether one was white, male and a property owner. So it was race, gender and class that mattered in terms of who is a member of the political community and had voting rights formally.

The law represents one of the biggest single expansions of voting rights in recent years, as well as an enormous victory for immigrants in the nation's largest city. (The New York law applies only to people who have legal status in the U.S. and have resided in the city for at least 30 days. It does not confer voting rights to undocumented immigrants.)

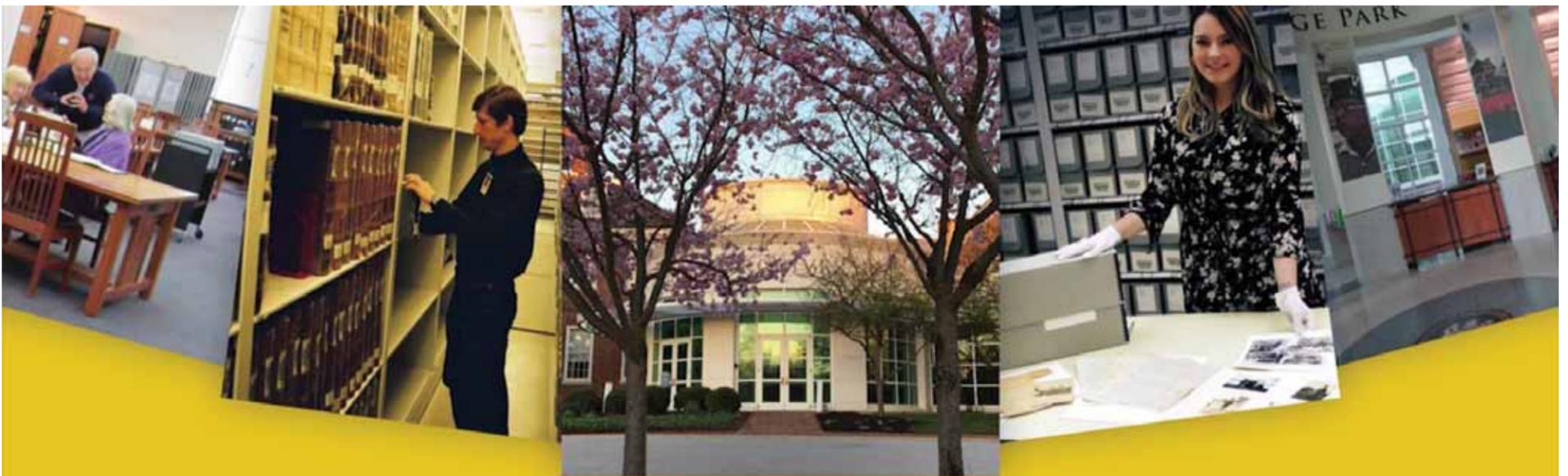
Some advocates suggested that by granting so many foreign-born residents a benefit reserved for citizens, New York City's progressive lawmakers were endangering immigrants who could be subject to even more severe restrictions imposed by reactionary Republicans elsewhere. "They are putting at real risk the lives and the livelihoods of immigrants, documented or not, in more conservative parts of the country," Ali Noorani, the president of the National Immigration Forum, told me. "I worry that this decision by New York City will lead people to take revenge on the immigrants that live in their communities."

In an op-ed last month, former New York City Mayor Michael Bloomberg (now a Democrat although he was first elected as a Republican) offered what he called "a pro-immigrant case against noncitizen



voting." He wrote that the proposal "devalues citizenship" and that reformers should keep their focus on easing the path to citizenship for immigrants rather than bestowing on them its biggest benefit in advance. The noncitizens covered under New York City's law will include legal permanent residents, those with work visas, and residents given legal status after they were brought into the U.S. illegally as children. They'll be eligible to vote in local elections, such as for mayor and city council, beginning in 2023. But many advocates are skeptical that they'll get that chance because of the possibility that the law will be struck down first. Proponents would have to argue that municipal elections are exempt from state election statutes specifying that "no person shall be qualified to register for and vote at any election unless he is a citizen of the United States."

At this time it is difficult to know if Delaware will pass a similar law allowing non-citizens to vote in local elections. For now, we see how last week a bill was presented that proposes that all children in the state receive health insurance, including the undocumented, and we are awaiting discussion in the state general assembly.



## 16 Years Making History in Delaware

The *El Tiempo Hispano* digital collection is now available for researchers at the Mabel Lloyd Ridgely Research Room.

Delaware Public Archives

121 Martin Luther King Jr. Blvd., North, Dover, DE 19901 - (302) 744-5000



**Juan's Auto Repair**  
Domestic & Foreign Cars



**Juan Vargas**  
Propietario

1704 3W Street  
Wilmington, DE 19805

 302-377.0846

**SE BUSCA WANTED**

SE BUSCAN TRABAJADORES Agencia de empleo busca hombres y mujeres para proyectos de demolición, limpieza y construcción en el área de Filadelfia. Se paga \$13.00 - \$15.00 por hora. Envíe un texto a Sally 973-281-6654

**MUSHROOM FARMING**  
Operating Avondale, Pa. Applicant must be fluent in Spanish and English and have strong supervisory skills. Call 610-496-4787  
**NOW HIRING CLEANER**, House-keeper, Contract Labor  
Flexible position with minimum requirement  
Working days: Monday - Saturday  
Working time: 3 days in a week  
Working wages: \$470 Weekly  
More information - resume to tomrichg@gmail.com

**SE BUSCA**  
Quantico Creek Sod Farm busca trabajadores dedicados, cumplidos y motivados para trabajar todo el año y con excelente salario. se necesita operador de forklift y tractor, ayudantes de cosecha, y crew managers. deben poder levantar 50 libras. para mayor información llamar al 443-365-4933 o visite [quanticocreeksod.com](http://quanticocreeksod.com) todos los trabajadores deben poder comunicarse en ingles.

**SE BUSCA**  
Se necesitan 2 personas para trabajar en construcción, se ofrece buena paga. Los interesados favor de llamar al: 302-745-4959 para trabajar en Rehoboth, Lewes.

**NOW HIRING CLEANER**, Housekeeper, Contract Labor  
Flexible position with minimum requirement  
Working days: Monday - Saturday  
Working time: 3 days in a week  
Working wages: \$470 Weekly  
More information - resume to tomrichg@gmail.com

**CLEANING PERSONNEL**  
WANTED Retail company has a PT position open for cleaning person. Must have experience in Waxing, Buffing, and Power washing floors

Morning shift and afternoon shifts available, Starting pay is \$9.50. Please email your name, phone number, along with your experiences to [gloriar@uiservices.group.com](mailto:gloriar@uiservices.group.com)  
**COMPUTERS** - Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas.  
Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

**SE BUSCA UNA PERSONA PARA LIMPIEZA DE CASAS!**  
No se necesita experiencia, pero si ser detallista y profesional al limpiar y ser puntual. Llamar al 484-301-0216

**HOUSE KEEPER/OFFICE CLEANER**  
House Help Wanted \$600/Weekly  
Working Days: Monday, Wednesday and Friday. Time Schedule: 10AM - 1PM  
Email: [johnlegend876@outlook.com](mailto:johnlegend876@outlook.com)

**HIRING LANDSCAPE LABORER**  
Must have experience installing pavers and working as construction laborer. Must be able to work physically and operate equipment such as saw and skid steer, must have valid driver's license. Apply today, call Victor Soriano (302) 438-9202

**MUSHROOM WORKERS NEEDED** Full Time, 5-6 days a week. Drivers License and ability to lift 50 lbs. required. Spanish helpful. Call Marlboro Mushrooms from 8:00am. - 4:00pm. Monday - Friday. Phone: 610-869-8765.

**SE BUSCA**  
Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

**SE BUSCAN TRABAJADORES**  
Clark Brothers Nursery está buscando trabajadores de medio tiempo y tiempo completo para plantar arboles y mantenimiento. Oxford PA Llamar a Joe 610-637-1749

**SOLICITUD DE EMPLEADOS**  
cocineros y dishwashers para desayuno y lunch solamente. 7 a 4 pm en Área de West Chester, Exton Frazer y Paoli buen sueldo. Comunicarse al 6109371333  
**CUSTOMER SERVICESPECIALIST**  
compensation: competitive  
employment type: employee's choice  
We are looking for customer service representatives who are needing to start right away. This position offers top pay and flexible scheduling. You must be comfortable with speaking on the phone, no other requirements.  
Please email us : [GDNE25@GMAIL.COM](mailto:GDNE25@GMAIL.COM)

**SE OFRECE LOOKING FOR**

**BUSCO TRABAJO** cocina, construcción, jardinería en el área de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencias y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671

**ATENCIÓN OPORTUNIDAD**  
VENDO CAMIÓN VOLTEO MAC CAJA METÁLICA AÑO 1995

**PIDO \$540.000 INTERESADO LLAMAR AL SR. NOEL CINTORAAL 302-753-8779**  
**SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO.**  
New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302- 507 6171

**MANTENIMIENTO**  
Mantenimiento de casas y apartamentos  
Joel Castaño 302- 298 2284  
**BUSCO TRABAJO** medio tiempo en las tardes. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672  
**BUSCO TRABAJO** en Landscaping para trabajar en Georgetown. Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302- 841-2973

**BUSCO TRABAJO**  
Disponible de inmediato TRABAJO DE HOUSEKEEPING En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

**ALTERACIONES**  
Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

**BUSCO TRABAJO** en fábrica, en la mañanas 302- 425 01 93 Leonilda Diaz.  
**BUSCO TRABAJO** de Limpieza o atención al cliente 302- 2563212

**BUSCO TRABAJO** de landscaping en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302- 357 0477

**AREOPUERTO**, Hospital o cita con el medico. llama al 302-569-1897

**BUSCO TRABAJO** Limpiando casas en Delaware. Jessica Gonzalez 302- 229 8896

**CARPINTERO SE OFRECE**  
Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio Cesar 512-634 7097

**ESTAMPADO DE CAMISETAS**  
Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén Lara 302- 588 0327

**CORTO ARBOLES**  
Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627

**BUSCO TRABAJOLandscaping** en New Castle  
Agustin Vasquez 302- 983 3592

**BUSCO EMPLEO** en restaurant o yarda En Wilmington. Teléfono 323-973 6478

**Cecilio Vergara- Jose Luis Morales**  
**COSTURERO**  
tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302- 319 1198 Chavez.

**COSMETOLOGA**  
Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicuras, pedicura. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

**BUSCO TRABAJO**  
En restaurante o limpieza, vivo en Wilmington. Telefono 302- 494 3283 Jeanette

**BUSCO TRABAJO**  
En jardinería en Delaware vivo en New Castle 302- 983 3592 Agustin Vasquez

**TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN**  
Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302- 981 8954 Miguel Dorantes

**VENDO POSTRES**  
Gelatinas, flanes, tortas chesecakeas etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826

**PINTOR**  
Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302- 440-9651

**PAYASO TETERETE**  
Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302- 444 7661

**CONDUCTOR- MOTORISTA**  
Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302- 258 8286 Georgetown

**HAGO TRABAJOS DE PINTURA**  
Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840 Santiago Vera Espinoza.

**LIMPIO CASAS Y OFICINAS**  
En Wilmington y Newark 302-530 4164 Manuel Alcázares

**BUSCO TRABAJO** limpieza en el centro de Wilmington mañanas 302- 565 8758 Juan Salazar.

**BUSCO TRABAJO** limpieza De limpieza en Georgetown DE cualquier horario. 302- 396 8669 Roberto Ibarra

**INSTALO ALFOMBRAS**  
Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302- 428 1538 Jose Figueroa.+

**ELECTRICISTA**  
Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302- 379 6204

**REPARACIONES ELECTRICAS A domicilio**, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302- 494 2457

**BUSCO TRABAJO** Construcción, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177 Jesús Vasquez.

**TRABAJADORES PARA LANDSCAPING** Urgente con o sin experiencia. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

**BUSCO TRABAJO**  
En Yarda o Demolición en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García

**TRABAJO DE LIMPIEZA**  
Busco trabajo en limpieza, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302- 266 0634 - 302-559923

**HAGO TRABAJO** de Landscaping, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610- 268 2455

**PANADERO SE OFRECE**  
experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809

**LLANERO**  
Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473

**CUIDAR NIÑOS**  
"Se busca persona interesada en cuidar niño de 5 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información por favor comunicarse con Luis al 302-750-5163"

**BUSCO TRABAJO**  
Busco trabajo en limpieza o mantenimiento en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

**BUSCO TRABAJO**  
en la tardes en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez

**COCINERO**  
Experiencia en comida hispana en el área de Rehoboth, 302- 259 8796 Daniel Huertas.

**BUSCO TRABAJO**  
De costurero. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302- 563 5847

**BUSCO TRABAJO**  
En Seaford en construcción, tengo experiencia. 302- 629 5293 Silver Trejo.

**BUSCO TRABAJO**  
en Pavimento en Delaware, 302- 602 6871 Adrian

**DULCES ENCANTADOS**  
Se hacen tortas pasteles galletas decoradas, para toda ocasión tel. 302 724 0765 <http://regalitoscomestibles.blogspot.com>

**SI BUSCA TRABAJO LLAME AL 302-832-3620 PARA UN AVISO GRATIS 9am - 5 pm**

**HOUSEKEEPING**  
Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.



**TELÉFONO 302-407-9928**

**GRATIS - GRATIS CLASES DE INGLES**

**LA IGLESIA SAN PABLO**  
en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas información llame a Miguel Gutierrez al 302-576-4126.

**PARROQUIA SAN JOSE**  
321 East Main Street in Middletown, Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805

**LACC**  
En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para información llamar al tel 302- 655 7338

**ELS CLASSES**  
New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center  
Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m.

**Dirección:** 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444  
Email: [newstartde@gmail.com](mailto:newstartde@gmail.com)

**¿QUIERE MEJORAR SU INGLES?**  
La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas información:(302) 734-8150.

**THE SUSSEX TECH** División de adultos Ofrece ingles como segunda lengua Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m.

Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown. Mas información: (302) 856-9035

**CLASES DE INGLES**  
Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm.

Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas información, 410-392-3366

**LINCOLN:**  
Lincoln United Methodist Church ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30 Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

**GEORGETOWN:**  
**Georgetown Middle School** (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

**LA ESPERANZA ESL/CIUDADANIA**  
216 north Race St. Georgetown, DE 19947 302 854-9262

[info@laesperanza.org](mailto:info@laesperanza.org)  
**Sussex Tech ESI** 856-9035

**SELBYVILLE:**  
Selbyville Middle School ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020 llame para dias y horas

**BRIDGEVILLE ESL**  
Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

**HARBESON:**  
CoolSpring Presbyterian Church ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958 (302) 249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm

**SERVICIOS DE INMIGRACION**  
Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

**EL PROGRAMA DE AMERICANIZACION**  
Clases de ingles y Ciudadania Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware- 239 Old North Road, 19934.

Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. información, llame (302) 331- 9298 o email [kathleendeckard@gmail.com](mailto:kathleendeckard@gmail.com).

**LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA**  
LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer [director@litvolunteers.org](mailto:director@litvolunteers.org)

**CARIDAD CATOLICA**  
**SERVICIOS DE IMMIGRACION**  
Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados

New Castle County — 302-655-9624  
Kent County — 302-674-1600  
Sussex County — 302-856-9578  
Eastern Shore — 410-651-9608

Visite nuestro sitio en Internet [www.cdow.org/charities.html](http://www.cdow.org/charities.html)

**COLONIAL SCHOOL DISTRICT'S ADULT EDUCATION** at William Penn High School  
Horario de las Clases ESL: Lunes, miércoles y Jueves de 5:00 a 8:00

Horario de las Clases GED: Lunes-Jueves de 5:00 a 8:00 p.m.  
713 E Basin Rd, New Castle, DE 19720  
Tel.: (302) 378-5037

GED Adult Basic Ed. class at Glasgow High School. Call 302-454-2101

**SUDOKU y cómo se juega**

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento. Disfrútalos!

			1					9
				7	3			1
				4			8	6
2	4		9					8 1
		3						9
1	9				6			5 4
3		8			9			
		5		7	2			
			4			1		

**Solución al Anterior**

2	3	6	7	8	5	1	9	4
4	1	5	3	6	9	7	2	8
8	7	9	1	2	4	5	6	3
3	6	4	8	7	1	9	5	2
7	5	8	9	3	2	6	4	1
9	2	1	5	4	6	8	3	7
6	9	3	2	1	7	4	8	5
1	4	2	6	5	8	3	7	9
5	8	7	4	9	3	2	1	6



**PC TECH PRO**  
Call Steve: 302-690-6526  
Website: <http://pctechpro.org>

<b>A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:</b>	<b>Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.</li> <li>• Removal of viruses, malware, and spyware.</li> <li>• Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.</li> <li>• Perform operating systems and software installations.</li> <li>• Installation of wireless systems and access points.</li> <li>• Installation of security surveillance cameras.</li> <li>• And much more.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...</li> <li>• Eliminación de virus, malware y spyware.</li> <li>• Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.</li> <li>• Realizar instalaciones de software y sistemas operativos.</li> <li>• Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.</li> <li>• Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.</li> <li>• Y Mucho Más.</li> </ul>

**Lama a Steve: 302-690-6526**

# calendario calendar



W.A.S Hatch  
January 22 – May 29, 2022  
OPENING EVENT: Friday, February 4, 2022 | 5 – 9 PM during ART LOOP  
ART LOOP FEATURED EXHIBITION:  
Friday, March 4, 2022 5 – 9 PM  
ON ART:  
Wednesday, March 9, 2022  
Airs at 6 PM



REMEMBRANCES, RECOLLECTIONS,  
AND RETROSPECT  
January 22 @ 12:00 am - May 29 @ 12:00 am Fre  
Group Exhibition  
The Delaware Contemporary  
200 S. Madison St., Wilmington, DE



DART LAUNCHES ANNUAL POSTER CONTEST  
"Stuff The Bus 25th Anniversary Logo Challenge" is the theme for DART's Annual Poster Contest. Open to school-age children grades 6 through 12, the contest is designed to encourage students to learn more about public transportation and its benefits to the community, as well as the chance to see their artwork featured by DART in various advertisements, promotions, and displays.  
Every year, DART partners with the Food Bank of Delaware for our annual "Stuff The Bus" Thanksgiving Food Drive. DART strives to collect a generous amount of non-perishable food items to help Delawareans in need.  
Interested schools are being asked to conduct the contest within the appropriate grade levels at their respective schools and forward the entries to DART for judging. Individuals who wish to enter apart from their school may do so if they are in Grades 6 through 12. For details and contest instructions, please call (302) 576-6143, or visit DART's website at DartFirstState.com.

## CORONAVIRUS (COVID-19)

de.gov/coronavirus



DELWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Public Health

### PROTÉJASE A SÍ MISMO Y A LOS DEMÁS

#### LAVE SUS MANOS CON FRECUENCIA

Asegúrese de lavarse las manos, incluyendo la parte posterior y debajo de las uñas, durante 20 segundos. O use desinfectante para manos a base de alcohol.



#### TOSA O ESTORNUDE CUBRIÉNDOSE LA BOCA CON EL, ÁNGULO INTERIOR DEL CODO

No estornude en su mano. Si usa pañuelos, deséchelos de inmediato.

#### NO TOQUE SU CARA

No toque su cara, ojos, nariz o boca si sus manos no están lavadas.



#### LIMPIE LAS SUPERFICIES CON REGULARIDAD

Limpie las superficies de uso común como teléfonos, computadoras, escritorios, mostradores, gabinetes y manijas.

#### QUÉDESE EN CASA SI ESTÁ ENFERMO

Cuide. Si se siente enfermo, quéde. en casa.



#### UTILICE UNA MÁSCARA DE TELA EN PÚBLICO

Los CDC recomienda usar una máscara de tela en entornos públicos donde las medidas de distanciamiento social son difíciles de mantener (por ejemplo, supermercados y farmacias).

#### PREVENGA LA GRIPE, VACÚNESE

Asegúrese de recibir su vacuna contra la gripe tan pronto como sea posible.



### ¿Preguntas? Contáctenos.

Llame al 2-1-1 o al 7-1-1 si tiene problemas de audición o dphcall@delaware.gov



DELWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Public Health

## SERVICIOS A LA COMUNIDAD

### NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO  
402 N. VAN BUREN STREET, WILMINGTON, DE 19085. TEL. 655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA  
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON, DE 19805. TEL. 302- 655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY  
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA  
260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON, DE 19805. 655-9624

CHILD INC.  
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809, TEL. 762-8989

WESTSIDE HEALTH  
1802 WEST4 STREET, WILMINGTON, DE, 19805. TEL. 655-5822

27 Marrows Road-Newark, DE 19713. Tel.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES  
COMMUNITY SERVICE BUILDING, 100 WETS TEHT STREET, SUITE 801, WILMINGTON, DE, 19801, TEL. 575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD  
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL. 658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601 NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE 19801 TEL 302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS  
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE, DE 19702

VICTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL  
CONDADO DE NEW CASTLE 302-761-9100

Cancer Care Connection  
One Innovation Way, Suite 300, Newark, Delaware 19711.

302- 294-8551 or 866-266-7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT  
DELMARVA RURAL MINISTRIES  
26 WYOMING AVE. DOVER, DE, 19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.  
2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS  
CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX  
CENTRO LA ESPERANZA  
216 NORTH RACE STREET, GEORGETOWN, DE, 19947 Tel.302-

854-9262 Fax 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS  
9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE 19947

ABRIENDO PUERTAS – AYUDA PARA MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA.  
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA PADRES  
109 N. BEDFORD STREET, GEORGETOWN, DE, 19947, TEL. 302-856- 9880

LA CASITA  
308 N.RAILROAD AVE. GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED  
21444 CARMAN WAY GEORGETOWN, DE 19947  
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.  
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN, DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL  
CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA  
LA COMUNIDAD HISPANA  
731 W CYPRESS STREET  
KENNETT SQUARE, PA 19348  
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA  
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA  
OXFORD - (610) 444-4002  
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002  
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELWARE HELPLINE  
1-800-464 4357  
María para español



CONTAGIA ALEGRÍA,

NO COVID-19.

Esta es la época para reunirse con familiares y amigos. Aun así, recuerda que el COVID-19 no se toma vacaciones. Si te reúnes, festeja de forma segura. Cuida tu salud y la de tus seres queridos en estas fiestas.



Vacúnate.



Usa mascarilla en espacios públicos.



Hazte una prueba 1 o 2 días antes de reunirte.



Quédate en casa si te enfermas.



Lávate las manos en forma periódica.



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Public Health

Para obtener más información, visita [de.gov/holidays](https://de.gov/holidays).

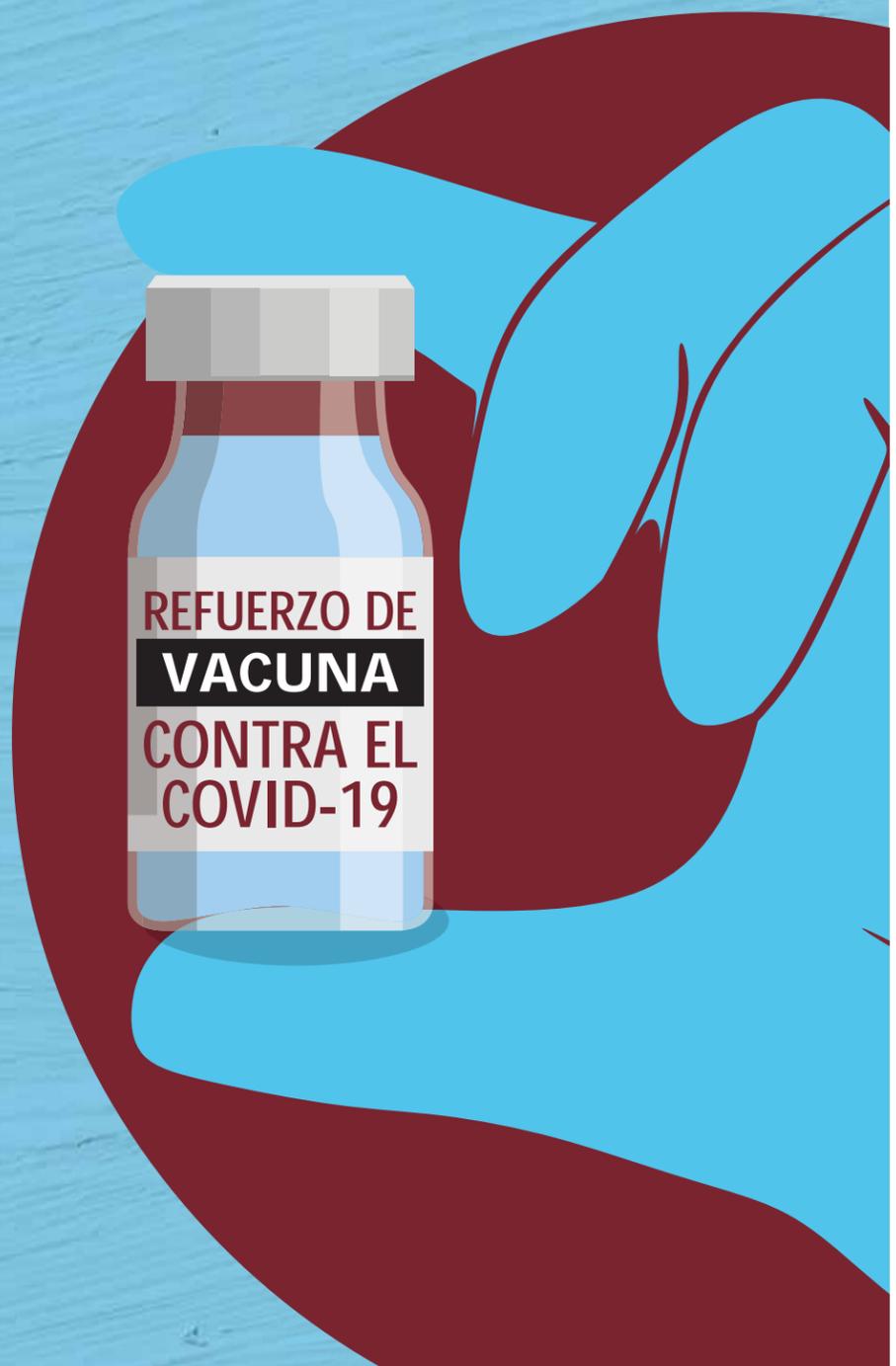
# ¡REFUERZA TU PROTECCIÓN!

**Todos los habitantes de Delaware mayores de 16 años deberían recibir un refuerzo de la vacuna contra el COVID-19.**

Las vacunas contra el COVID-19 son increíblemente eficaces en la prevención de muertes y hospitalizaciones. Pero debido a las variantes nuevas y existentes, sumado a una menor eficacia contra el virus a lo largo del tiempo, puede ser momento de reforzar tu protección. **Averigua si eres elegible y programa tu refuerzo contra el COVID-19.**

## ¿PUEDES RECIBIR UN REFUERZO?

<b>Recibiste ambas dosis de Pfizer</b>	<b>Sí</b> , si eres mayor de 12 años Y pasaron <b>cinco meses</b> desde la segunda dosis.
<b>Recibiste ambas dosis de Moderna</b>	<b>Sí</b> , si eres mayor de 18 años Y pasaron <b>cinco meses</b> desde la segunda dosis.
<b>Recibiste la dosis única de Johnson &amp; Johnson</b>	<b>Sí</b> , si eres mayor de 18 años Y pasaron <b>dos meses</b> desde la primera dosis.



[de.gov/boosters](https://de.gov/boosters)